



R1

Compte rendu des participants aux Autorités nationales de nomination et aux Points de contact nationaux

Rapport de réunion

Dans les trois semaines suivant l'atelier, merci de compléter le présent compte-rendu. Il comporte deux parties :

1. **Compte rendu** : cette partie entend fournir aux Autorités nationales de nomination et aux Points de contact nationaux un retour sur information relatif à l'atelier, à ce que vous y avez appris, à la manière dont ceci affectera votre travail et comment ceci sera diffusé. En outre, le CELV publiera le compte-rendu¹ dans la rubrique « Activités du CELV impliquant des experts » sur le site internet relatif à chacun des Etats membres (voir <http://contactpoints.ecml.at>).

Le compte-rendu sera rédigé dans une des langues de travail du projet.

2. **Information du public** : cette partie entend fournir une information concernant le projet du CELV et la valeur ajoutée que celui-ci pourra constituer pour votre pays. Cette partie devra être d'intérêt pour un plus large public et, afin de mieux illustrer le propos, devra comporter des liens vers des publications, des sites internet, des événements en rapport mentionnés lors de l'atelier ou particulièrement pertinents pour votre pays. L'information du public devrait être un texte promotionnel court d'environ 200 mots.

Cette partie sera rédigée dans votre/vos langue(s) nationale(s).

L'ensemble devra parvenir à

- l'Autorité nationale de nomination et le Point de contact national du CELV de votre pays (coordonnées détaillées <http://www.ecml.at/aboutus/members.asp>)
- et en copie au Secrétariat du CELV (Erika.Komon@ecml.at)

dans le délai imparti.

1. Compte rendu	
Nom du / de la participant(e) à l'atelier	Tomas Klinka
Institution	Université Charles, Faculté de Pédagogie
Adresse e-mail	tomas.klinka@pedf.cuni.cz
Titre du projet du CELV	“CLIL in languages other than English – Successful transitions across educational stages”
Site web du projet du CELV	www.ecml.at/CLILLOTetransitions
Date de l'événement	16.-17.11.2022
Bref résumé du contenu de l'atelier	Pendant l'atelier de deux jours, les représentants du projet CLIL-LOTE nous ont permis, à travers des séances de présentation, de travail en groupe et de travail individuel de se familiariser avec le domaine des transitions dans le cadre de l'EMILE, de réfléchir aux principes directeurs de l'EMILE dans des langues autres que l'anglais et aux recommandations pour faciliter les transitions entre les différents niveaux d'enseignement. Nous avons contribué à l'élaboration du matériel qui illustre les moyens de renforcer les transitions dans le cadre de l'EMILE. Nous avons aidé à adapter les produits conçus dans le cadre du projet (principes directeurs de l'EMILE, recommandations, portfolio).
Quels éléments ont été, à votre avis, particulièrement utiles ?	Partage de témoignages de la situation de CLIL au niveau européen, loin d'être satisfaisante. Aide à créer le matériel pédagogique. Reprise de l'activité en ce qui concerne l'utilisation des portfolios. Création d'une nouvelle dynamique concernant le CLIL.
Comment allez-vous utiliser ce que vous avez appris/développé au cours de l'événement dans votre contexte professionnel ?	Reprise du sujet CLIL LOTE dans les cours de didactique au sein de la formation des enseignants de FLE (Niveau M1 et M2). Conception d'un portfolio qui aidera à la transition entre CITE 1 et 2. Promotion des recommandations pour la transition de CLIL LOTE au niveau CITE 2 et 5. Information destinée au ministère de l'Éducation concernant la modernisation du portfolio européen de langues.
Comment allez-vous contribuer dans le futur au travail du	Proposition de recherche de partenaires pour montrer les exemples de bonnes pratiques concernant le CLIL LOTE en République tchèque

projet?	donnée aux réalisateurs de projet. Aide avec la traduction et l'adaptation des documents clés du document. Aide avec la conception du portfolio CLIL LOTE.
Comment prévoyez-vous de diffuser les résultats du projet? <ul style="list-style-type: none"> - Apprès de vos collègues - Apprès d'une association professionnelle - Dans une revue/un site web professionnels - Dans un journal - Autre 	Organisation d'une rencontre au sein de l'établissement CITE 1-2 (ZS Mladi, Prague 13) pour parler des principes de la transition non seulement concernant CLIL LOTE. Dissémination au sein de l'université (étudiants M2 – cours de didactique, enseignants-chercheurs – séminaire interdisciplinaire en 2023) Information sur les objectifs du projet et la mission du CELV pour le site eduklub.cz.

2. Information au public

Texte d'environ 200 mots pour la promotion de l'événement du CELV, du projet et de la publication envisagée mettant l'accent sur les avantages apportés aux groupes cibles. Ce texte sera rédigé dans votre/vos langue(s) nationale(s) pour diffusion (sur des sites web, dans des revues, etc.).

Seminář "CLIL in languages other than English – Successful transitions across educational stages", který hostilo ve dnech 16. a 17. listopadu Evropské středisko pro moderní jazyky (ECML/CELV) v rakouském Grazu, byl klíčovou součástí stejnojmenného projektu, který v letech 2020 až 2020 řeší mezinárodní tým učitelů a vědců z několika evropských zemí. Projekt se snaží o zvýšení motivace pro učení se jiných evropských jazyků než angličtiny, k čemuž využívá potenciálu metody CLIL. Ta je sice v Evropě používána a s větším či menším úspěchem integrována do národních systémů vzdělávání od začátku tohoto století, nejčastěji jde však právě o CLIL v angličtině.

Během dvoudenního semináře zástupci projektu CLIL-LOTE seznámili jeho účastníky, učitele i pracovníky národních institucí z třicítky evropských zemí, s problematikou návaznosti mezi jednotlivými stupni vzdělávání, s hlavními principy CLIL v jiných jazycích než angličtině (CLIL LOTE) a s doporučeními pro usnadnění zavádění CLIL LOTE v logice podpory návaznosti mezi těmito stupni. Účastníci se podíleli na tvorbě materiálů, které ilustrují způsoby, jak posílit přechod na CLIL. Pomohli i s adaptací těchto materiálů do národních jazyků.

Výsledkem setkání nejsou pouze nové metodické materiály či expertní zpětná vazba pro řešitele projektu, zároveň se podařilo vytvořit novou komunitu spolupracujících pracovníků ve vzdělávání napříč celou Evropou, od Islandu po Balkán.